

## OBAVEŠTENJE O POTPISIVANJU UGOVORA

Rad

Snabdevanje

Usluge

Prema Članu 41 Zakona Br. 04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092

Datum pripreme obaveštenja:

Br Nabavke	212-20-1246-2-2-1
Interi br. Nabavke	212 20 006 221

Ovo obaveštenje je pripremljeno na JEZICIMA:

Albanski



Srpski



Engleski



### DEO I: UGOVORNI AUTORITET

#### I.1) IME I ADRESA UGOVORNOG AUTORITETA (UA)

Službeni naziv: <b>Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave</b>		
Adresa UA: <b>Ndertesa e ish Rilindjes kati 12</b>		
Grad: <b>Prishtinë</b>	Poštanski broj: <b>10000</b>	Mesto: <b>Kosovo</b>
Lice za kontakt: <b>Zelihe Morina</b>	Telefon: <b>038 200 35523</b>	
Email: <b>Zelihe.morina@rks-gov.net</b>	Faks: <b>038 200 35523</b>	
Internet adresa (ako se primenjuje):	<b>http://mapl.rks-gov.net</b>	

Ugovor uključuje zajedničku nabavku

Da

Ne

Ugovor se dodeljuje od strane Centralne agencije za nabavke

Da

Ne

### DEO II: PREDMET UGOVORA

#### II.1) OPIS

II.1.1) Naslov ugovora koji je dodelio ugovorni autoritet: <b>Usluge prevođenja dokumenata i uzastopni simultani prevod</b>		
II.1.2) Vrsta ugovora i lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja (odaberi samo jednu kategoriju –radovi, snabdevanje ili usluge –koja najviše odgoara posebnom predmetu vašeg ugovora)		
<input type="checkbox"/> Rad	<input type="checkbox"/> Snabdevanje	<input checked="" type="checkbox"/> Usluge
<input type="checkbox"/> Izvršenje <input type="checkbox"/> Projekat i izvršenje <input type="checkbox"/> Ostvarivanje, bilo kojim sredstvima, posla, odgovarajući na uslove	<input type="checkbox"/> Kupovina <input type="checkbox"/> Finansijski zakup (lizing) <input type="checkbox"/> Zakup <input type="checkbox"/> Kupovina na kredit <input type="checkbox"/> Njihovo kombiniranje	

<p>Glavna tačka ili lokacija radova / Glavno mesto isporuke / Glavno mesto izvršavanja  <b>Zgrada nekadašnje „Renesanse“, 12. sprat, Hala br. 1220, Sektor nabavki MLGA, Priština i na mestu pobedničkog EO.</b></p>
<p><b>II.1.3) Obaveštenje obuhvata, ako se primenjuje</b></p> <p>Uspostavljanje javnog okvirnog ugovora:                    Da <input checked="" type="checkbox"/>                    Ne <input type="checkbox"/></p> <p><b>Trajanje javnog okvirnog ugovora: u mesecima 36</b></p>
<p><b>II.1.4) Kratak opis predmeta ugovora</b>  <b>Sherbimet e përkthimit të dokumenteve dhe përkthimit konsektiv simulant</b></p>
<p><b>Predvidena vrednost ugovora: 30.000,00</b></p>
<p><b>Finansirana:</b> <input type="checkbox"/> Sopstvena                    <input checked="" type="checkbox"/> Konsolidovani budžet Kosova                    <input type="checkbox"/> Donacija</p>
<p><b>Trajanje ugovora (datum početka i završetka)</b></p> <p>U danima:                    U mesecima:  Datum početka:                    Datum završetka:</p>
<p><b>II.1.5) Klasifikacija po zajedničkom rečniku nabavki (ZRN):</b>  <b>93000000-8</b></p>

### DEO III: POSTUPAK

#### III.1) VRSTA POSTUPKA

- Otvoreni
- Ograničeni
- Konkurentni sa pregovorima
- Pregovarački
- Kvotiranje
- Minimalne vrednosti

#### III.2) KRITERIJUM ZA DODELU

- Najniža cena *ili*  Ekonomski najpovoljnija ponuda

**DEO IV: DODELA UGOVORA**

(U slučaju dodele nekoliko delova nekolicini uspešnih ekonomskih operatera, ponovi odeljak S IV.3, IV.4 i IV.5. za svaki deo)

<b>IV.1) Datum pokretanja aktivnosti nabavke: 07.04.2020</b>
<b>Datum objavljivanja obaveštenja o ugovoru:</b>
<b>Datum otvaranja ponuda:</b>
<b>Datum objavljivanja obaveštenja o dodeli ugovora:</b>
<b>Datum potpisivanja ugovora: vidi sekciju IV.3)</b>
<b>IV.2) Broj zahteva za povlačenje tenderskog dosijea:</b>
<b>Broj primljenih tendera: vidi sekciju IV.3)</b>
<b>Broj odgovornih tendera: vidi sekciju IV.3)</b>
<b>Rok za podnošenje tendera:</b> <input checked="" type="checkbox"/> uobičajeni <input type="checkbox"/> skraćeni

<b>IV.3) Ime i adresa ekonomskog operatera sa kojim je potpisan ugovor</b>		
Ugovor br.: <b>212-20-1246-2-2-1/FA004</b>		
Grupa br.: <b>1</b>		
Naziv grupe: <b>Usluge prevođenja    dokumenata i uzastopni    simultani prevod</b>		
Datum potpisivanja ugovora:		
Broj primljenih tendera: <b>2</b>		
Broj odgovornih tendera: <b>2</b>		
Službeni naziv: <b>"GLOBAL CONSULTING&amp;DEVELOPMENT ASSOCIATES    "SH.P.K.</b>		
Poštanska adresa: <b>BULEVARDI I PAVARSISË II/2</b>		
Grad: <b>GJILAN</b>	Poštanski broj: <b>60000</b>	Mesto: <b>Kosovo</b>
URL (ako se primenjuje):		
<b>Osoba za kontakt:</b>		<b>Email:</b>
Telefon: <b>049177685</b>		Faks: <b>038726391</b>
<b>IV.4) Informacije o vrednosti ugovora</b>		
Ukupna vrednost ugovora <b>13.889,76</b> EUR		
Odgovarajući tender sa najnižom cenom: <b>13.889,76</b>		
Odgovarajući tender sa najvišom cenom: <b>19.603,81</b>		
<b>IV.5) Ugovor će verovatno biti dat na podizvođenje</b>		
Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>		
Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/>		
<i>Ako je odgovor da, vrednost ili odnos ugovora koji će verovatno biti dat na podizvođenje</i>		

Vrednost ; ili Procenat %; Nije poznato

**V: DODATNE INFORMACIJE**